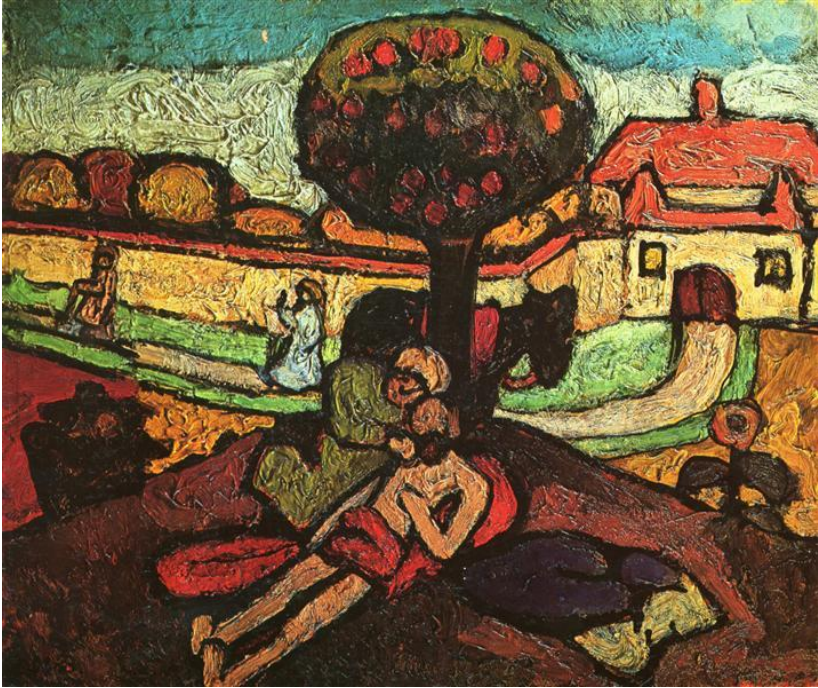


4^e zondag van de Zomer
Doop van Leo de Vries



The Good Samaritan, Paula Modersohn (1907)



Nederlandse
Kerk

Austin Friars, Londen
13 juli 2025

voorganger
ouderling
organist
welkom/lector
kosters/techniek

ds. Bertjan van de Lagemaat
Martine Boesveld
Anne Page
Paul Donnelly
Rein Roos en
George Rudolph

Welkom/ Welcome

*Na het welkom staan wie kunnen op en zingen het intredeliel /
All stand and sing the introit hymn*

Intochtslied: NLB 216 Morning has broken/Dit is een morgen

Morning has broken like the first morning,
blackbird has spoken like the first bird.
Praise for the singing! Praise for the morning!
Praise for them, springing fresh from the Word!

Sweet the rain's new fall sunlit from heaven,
like the first dewfall on the first grass.
Praise for the sweetness of the wet garden,
sprung in completeness where God's feet pass.

Dag van mijn leven, licht voor mijn ogen,
Licht dat ooit speelde waar Eden lag.
Dank elke morgen Gods nieuwe schepping,
Dank opgetogen Gods nieuwe dag.

Allen blijven staan/ All remain standing

Bemoediging en groet:

Voorganger :Onze hulp is in de naam van de Heer

Allen :Die hemel en aarde gemaakt heeft

Voorganger :Die trouw houdt tot in eeuwigheid

Allen :en niet laat varen het werk van zijn handen.

Voorganger: The grace of our Lord Jesus Christ,
The love of God, and the fellowship of the
the Holy Spirit be with us all.

Allen: Amen

Allen gaan zitten/ All sit

Inleiding/Introduction

Kyriegebed

Met acclamatie lied 301K *I: voorganger II: allen*

The musical notation is written on three staves in a 4/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and repetitive, using quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes, with a repeat sign (double bar line with two dots) indicating a second time through the phrase.

I: Ky - ri - e e - lei - son. *II:* Ky - ri - e e - lei - son.

I: Chri - ste e - lei - son. *II:* Chri - ste e - lei - son.

I: Ky - ri - e e - lei - son. *II:* Ky - ri - e e - lei - son.

Loflied 103c Loof de koning/Praise my soul

Loof de koning, heel mijn wezen,
Gij bestaat in zijn Geduld,
Want uw leven is genezen
En vergeven is uw Schuld.
Loof de koning, loof de koning,
Tot Gij Hem ontmoeten zult.

Praise him for his grace and favor
to his people in distress.
Praise him, still the same as ever,
slow to chide, and swift to bless.
Alleluia, alleluia!
Glorious in his faithfulness!

Fatherlike he tends and spares us;
 well our feeble frame he knows.
 In his hand he gently bears us,
 rescues us from all our foes.
 Alleluia, alleluia!
 Widely yet his mercy flows!

DE HEILIGE SCHRIFT/ The Liturgy of the Word

Gebed van de zondag

Lezing/Reading: Psalm 84

Lied 'Er moet een tuin zijn voor de merel' t. Eppie Dam, m. Hindrik van der Meer

Er moet een tuin zijn voor de me - rel, er moet een
 boom zijn voor de specht. Er moet een plek zijn op de
 we - reld waar nie - mand met je vecht.

Chords: D, G/D, A/C#, D, Em9, A, D, A7/E, D/F#, D, Bm, A/C#, A, D, D/F#, Em9, A7, D.

Er moet een land zijn voor de mensen,
 Er moet een huis zijn of een tent.
 Er moet een plek zijn op de wereld
 Waar je'altijd veilig bent.

Er moeten mensen zijn als vogels,
 Zo vrij op straat of in de lucht.
 Er mag geen angst meer zijn voor kogels
 En niemand meer die vlucht.

Er mag een plek zijn om te blijven,
 Er mag een plek zijn om te gaan.
 Dan heb je vleugels om te drijven,
 Een been om op te staan.

Lezing/Reading: Lucas 10, 25-37

Acclamatie 339a

U komt de lof toe, U het ge-zang,
 U al - le glo - rie, o Va - der,
 o Zoon, o hei - li - ge Geest
 in al - le eeu - wen der eeu - wen.

Overdenking

Musica pro Deo: Allein Gott in der Höh sei Ehr BWV 717 –
 J.S. Bach

De Doop/ The Baptism

Inleiding/ Introduction

Wij willen nu overgaan tot de viering van de doop.
Dopen is zegenen. Het is doen wat God deed
toen alle begon met de schepping.
Het is zeggen: Kind, wat goed dat jij er bent, in dit leven!

*We want to continue with the christening.
The baptism is a blessing. We do what God did
At the start of creation.
Baptism is telling your Child: How wonderful it is that you came into
our lives.*

Je kind laten dopen betekent:
je kind uit handen geven;
zeggen, beloven: je bent geen bezit,
wij hebben jou niet, jij hebt ons
om je te leiden, te beschermen.

*The christening of your child means:
To hand over your Child;
To say and to promise: we do not possess you
We do not have you, you have us
To guide and protect you*

Je kind laten dopen is:
Je kind de naam van God meegeven,
geloof in de toekomst, in de zin van het leven;
zeggen: je mag ons eenmaal verlaten;
al wat wij doen is voorlopig.
Je moet niet ons worden, je mag jezelf zijn.

*The christening of your child means:
To share God's name with your child,
Faith for the future, faith in the meaning of life.
It is to say: you are supposed to leave us one day;
All that we do is for the time being.
You mustn't become us, you must become your self!*

Je kind laten dopen is:
zeggen: we hopen dat je gelukkig wordt,
levend in de schepping,
wandeland in het licht.
Hopend op Gods Rijk dat komen zal.

*The christening of your child means:
Wishing your child to find happiness in life,
That they may walk in the light
Expecting God's Kingdom.*

Lied 354 'Jouw leven staat aan het begin' vers 1,2

Jouw leven staat aan het begin,
het heeft nog geen herinnering,
het is zo weerloos en zo klein,
je weet nog niet hoe het zal zijn.
O Heer, bevestig ons bestaan,
noem ons bij onze naam.

Jij weet nog niet wat leven is,
wat liefde is en wat gemis.
Jij weet nog niet van nee en ja,
van ondergang en gloria.
O Heer, bevestig ons bestaan,
noem ons bij onze naam.

- Presentation

Parents stand up

v: Here, in the house of God is brought before God and his congregation, Leo de Vries, son of Amy en Klaas de Vries and brother of Nyalay and Fodé

voorganger: Amy and Klaas, do you wish for your child to be baptized?

doopouders: We do.

voorganger: And with which names will he be baptized?

doopouders: Leo Nyake de Vries

voorganger: May these names be written in the palm of God's hand.

Geloofsbelijdenis/The Apostles Creed Lied 340b

Ik geloof in God de Vader, de Almachtige,

Schepper des hemels en der aarde.

En in Jezus Christus,

zijn eniggeboren Zoon, onze Heer,

die ontvangen is van de heilige Geest,

geboren uit de maagd Maria,

die geleden heeft onder Pontius Pilatus,

is gekruisigd, gestorven en begraven,

nedergedaald ter helle,

ten derden dage wederom opgestaan van de doden,

opgevaren ten hemel,

zittende ter rechterhand Gods,

des almachtigen Vaders,

vanwaar Hij komen zal om te oordelen

de levenden en de doden.

Ik geloof in de heilige Geest,

ik geloof één heilige, algemene, christelijke kerk,

de gemeenschap der heiligen,

vergeving der zonden,

wederopstanding des vleses

en een eeuwig leven.

Amen, amen, amen.

The Apostle's Creed:

*I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.*

*I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried;
he descended to the dead.*

*On the third day he rose again;
he ascended into heaven,
he is seated at the right hand of the Father,
and he will come to judge the living and the dead.*

*I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church, the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting.*

Amen.

- Parents, Nyalay and Fodé will gather together with Leo around the baptismal font

- uitgieten van het doopwater

Prayer:

Praise God who made heaven and earth,

All who keeps his promise for ever.

Let us give thanks to the Lord our God.

All It is right to give thanks and praise.

We thank you, almighty God, for the gift of water

.....

Renewed in your image, may they walk by the light of faith
and continue for ever in the risen life of Jesus Christ our Lord;
to whom with you and the Holy Spirit
be all honour and glory, now and for ever.

All Amen.

- The baptism/ de doop

- Overhandiging van de doopkaars en bijbel

The minister addresses the parents:

Klaas and Amy, the Church receives Leo with joy.
Today we are trusting God for his growth in faith.
Will you pray for him,
draw him by your example into the community of faith
and walk with him in the way of Christ?

With the help of God, we will.

In baptism Leo begins his journey in faith.
You speak for him today.
Will you care for him,
and help him to take his place
within the life and worship of Christ's Church?

With the help of God, we will.

The minister addresses the congregation:

Faith is the gift of God to his people.
In baptism the Lord is adding to our number those whom he is
calling.

People of God, will you welcome this child
and uphold him in his new life in Christ?

All With the help of God, we will.

Zingen: lied 354 vers 4,5

Dat teken is een heilgeheim:
God wil met jou verbonden zijn.
Hij is nabij waar jij ook bent,
omdat Hij je bij name kent.
O Heer, bevestig ons bestaan,
noem ons bij onze naam.

Zo komt jouw leven aan het licht,
zo krijgt het zin, zo krijgt het zicht.
Gods adem heeft je aangeraakt
en jou tot bondgenoot gemaakt.
O Heer, bevestig ons bestaan,
noem ons bij onze naam.

GAVEN EN GEBEDEN

Mededelingen en nodiging om met onze gaven en gebeden de kring te vormen rond de tafel van de Heer.

Aankondiging van de collecte: SDCAS

Southwark Day Centre for Asylum Seekers

Wanneer u na de dienst contactloos doneert, wordt de donatie in principe gedeeld tussen het diaconale maanddoel en de kerk. Mocht u uw bijdrage specifiek willen bestemmen voor ofwel het diaconale doel, ofwel de kerk, dan kunt u dit aangeven aan de koster.

Voorbede / Intercession, *telkens besloten met:*

v. Zo bidden wij U tezamen:



Stil gebed

Onze Vader / Our Father (in language of choice)

Onze Vader die in de hemel zijt, Uw naam worde geheiligd. Uw koninkrijk kome. Uw wil geschiede, op aarde zoals in de hemel. Geef ons heden ons dagelijks brood. En vergeef ons onze schulden zoals ook wij onze schuldenaars vergeven. En leid ons niet in verzoeking, maar verlos ons van de boze. Want van U is het koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid in eeuwigheid. Amen.	Our Father, which art in heaven, Hallowed be thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done in earth, As it is in heaven. Give us this day our daily bread And forgive us our trespasses, As we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil. For thine is the kingdom, The power and the glory. For ever and ever. Amen.
--	--

ZENDING EN ZEGEN/ Dismissal and Blessing

allen staan/ all stand

Slotlied: Lied 425 'Vervuld van uw zegen'

Ver-vuld van uw ze-gen gaan wij on-ze we-gen
van hier, uit dit huis waar uw stem wordt ge-hoord,
in Chris-tus ver-bon-den, te - za - men ge - zon-den
op weg in een we-reld die wacht op uw woord.
Om daar in ge - na-de uw woor-den als za-den
te zaai-en tot diep in het don-ker-ste dal,
door lief-de ge - dre-ven, om wie met ons le-ven
uw ze - gen te bren-gen die vrucht dra-gen zal.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is 3/4. The lyrics are written below the notes. The music is in a simple, hymn-like style with a mix of quarter, eighth, and half notes. The lyrics are in Dutch and English. The final staff ends with a double bar line.

Gezongen zegen/Sung Blessing 1x voorganger 2^e keer allen.



Dat je de weg mag gaan die je goed-doet dat je op-staat wanneer je valt,
dat je mens mag worden in Gods ogen en die van an - de - ren.
Weet dat de aar - de je draagt, dat je gaat in het licht
en de wind je om - geeft. Dat je de vruchten van je
le - ven proeft en gaat in vre - de.
Dat je de vruchten van je le - ven proeft en gaat in vre - de.

Postludium: Allegro from Concerto for Organ Op.4. no.4 –
G.F. Handel

*Na de zegen bent u van harte uitgenodigd om naar de Hall te gaan
voor een kop koffie of thee.
U bent ook welkom om weer plaats te nemen om naar het orgelspel
te luisteren.*
